

外国人のための料理教室の案内 「のり巻きとけんちん汁」

にちじ：9月23日（土・祝）10時から13時まで

もちもの：エプロン・バスタナ・タオル

ばしょ：富岡並木地区センター 2階 料理室

さんか費：一人500円 ・人数：20人 ・もうしこみ日：8月23日から

もうしこみ先：金沢国際交流ラウンジ Tel.786-0531



外国につながる子どもたちのための 学習しえん教室 各日 15:30-18:00

かもめ夏休み教室 @ カナカツ(図書館近く) 7月24日、25日、26日、27日、28日

かもめ夏休み教室 @ 並木(オフィスかなざわ) 8月21日、22日、23日、24日、25日



横浜市大 26人の留学生とともに

5月10日、横浜市立大学で新入留学生歓迎会が開かれました。参加した留学生はアフリカ、ヨーロッパ、アジアから。立食スタイルの歓迎会では日本の学生や社会人も楽しく明るく会話が盛り上がっていました。この歓迎会を機会にして大学や地域の皆様ともっと交流を深めましょうと約束をして終わりました。



講演会 日本とペルーの移民の歴史

5月22日、鶴見区国際サービスマンの棚原恵子氏、ペルーで生活していた講師から、ペルーと日本の深いかかわりを聞きました。



日本から南米へ移住し、暮らしまたその子孫が日本にきています。

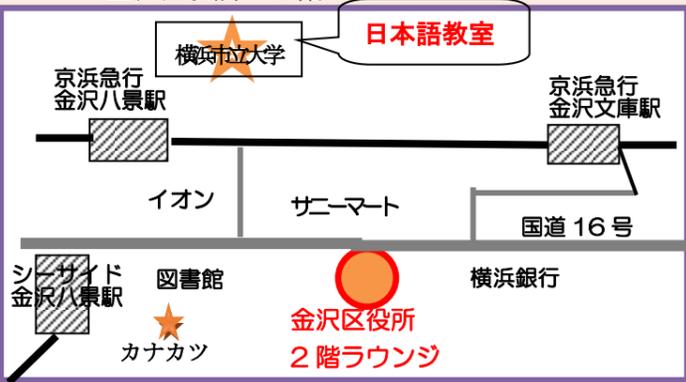
今日本では、南米からの方たちが文化やことばのちがいにとまどいながら定住が進んできました。今までの歴史を知るとともに、これから私たちがすべきことなどを考えました。参加54人

★ラウンジ窓口のご案内★

《開館時間》月・火・水・木・金・土 9:00~17:00

日、祝日、年末年始は休館

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1
金沢区役所 2階



☎045-786-0531・786-0534 Fax 045-786-0532

➤多言語で相談に応じます。

一月曜日～土曜日 9:00-17:00 英語

Monday thru Saturday, 9:00-17:00: English available

一火曜日 13:00~17:00 スペイン語

Los Martes por la tarde(13:00~17:00) en Español

一水曜日 9:00~13:00 中国語

星期三 9:00~13:00 中文

➤〔日本語教室〕

場所：横浜市立大学 八景キャンパス 交流室 1,2

日曜日 火曜日 木曜日 土曜日 10:00-11:30

➤〔かもめ教室〕

土曜日 10:00-11:30 横浜市立大学交流室 2

火曜日 16:00-18:45 オフィスかなざわ

木曜日 16:00-18:45 カナカツ

金曜日 15:00-16:30 並木北コミュニティハウス



金沢国際交流ラウンジニュース

発行 金沢国際交流ラウンジ

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1 金沢区総合庁舎 2階

TEL:045-786-0531,0534 / FAX:045-786-0532

Email: klounge@shore.ocn.ne.jp

URL http://www.kanazawalounge.org/

No. 44

2017年(平成29年)7月20日発行

地域の団体といっしょに

金沢国際交流ラウンジは今年9月で10周年をむかえます。

そして金沢区役所にラウンジが移って2年目になり、ラウンジと日本語教室(成人、外国につながる子ども)は横浜市大をはじめ活動の場を各所に広げています。多くのボランティアがそれぞれの活動で外国人に寄り添い歩んできました。また区役所と一緒にイベントを行うことや、地域の団体と協力して“交流活動”をすすめていくことも増えました。料理、観光案内のグループと共同でイベントを企画実行していくことは、わたしたちにとって大きな力となっています。

これからもラウンジを多くの団体に知ってもらい、ともに考え、地域の中で外国人が安心してらせるように活動を続けたいと考えています。

2017年度 おもなイベント 予告!

外国人と一緒に

9月23日 ☆日本料理教室 「のり巻きとけんちん汁」

10月29日 ☆一緒に歩こう 金沢八景ってどんな景色?

多文化にふれよう

2018年2月 ☆ミャンマーを知ろう

12月3日(日)

10周年記念行事

記念式典・講演・フェスティバル

2018年 講演会・発表会

(開催日未定) ☆多文化を考える講演会

3月 ☆かもめ教室 みんなで発表会

コラボイベント 区民活動センター&国際交流ラウンジ

6月30日の昼、金沢区役所で、昨年に引き続き金沢区役所2階のコーナーを区民の方に知ってもらうために各コーナーの紹介と、演奏、踊り、他に体験コーナーもあるイベントを行いました。参加者は80名ほどで、区民活動センターからは太鼓演奏、俳句コーナー、バルーンアートを紹介し、ラウンジからはロシア語、韓国語・ペルー、タイの踊りを紹介しました。

出演者の声：「最初はできるかなと不安だったが自分の国のことを皆さんに聞いてもらってうれしかった。(ロシア語コーナー)」など外国人が自分の国のことを紹介し、地域に参加するよい機会となりました。ラウンジは区役所と企画準備を一緒に行い、相互の結びつきも強くなりました。



金沢国際交流ラウンジは、金沢区役所の委託を受け、金沢国際交流ラウンジボランティア会が運営しています。

やくだ じょうほう
ラウンジには役立つ情報があります

そうだん
(くらしでこまったことがおきたら“相談”してみよう)

にほんご べんきょう
日本語を勉強したい

ぜいきん ほけん てがみ
税金・保険の手紙がわからない

びょういん い
病院へ行きたいとき

ひごろ じょうほう
日頃の情報など

ホームページ

<http://www.kanazawalounge.org>



1. 相談はスペイン語、中国語、英語、日本語でできます。

2. 場所は金沢区役所の2階にあり便利です。

3. 月曜日から土曜日 9:00 から 17:00 (祝祭日は休み)

でんわ
電話045-786-0531 E-Mail klounge@shore.ocn.ne.jp

En el salón de Kanazawa tenemos información útil.

(Consultenos si tiene algún problema en su vida cotidiana)

Quiero estudiar idioma japonés
No entiendo bien la correspondencia sobre los impuestos o seguros.
Cuando quiero ir al hospital.
Información diaria etc...



1. Las consultas se realizan en español ,chino,ingles y japonés.
2. Estamos ubicados en el Segundo piso de la municipalidad de Kanazawa ku.
3. Lunes a Sábado de 9:00~17:00
(descansamos domingos y feriados nacionales)

● Teléfono 045-786-0531 Mail klounge@shore.ocn.ne.jp
◇ <http://www.kanazawalounge.org>

服务处提供有帮助的信息

(生活上有困扰, 欢迎随时咨询)

如果您想学习日语的时候

如果您看不懂税金和保险的资料内容的时候

如果您想去医院的时候

如果您想知道日常生活上的信息的时候

1. 服务处可以用西班牙语, 中文, 英语, 日语咨询。
2. 服务处在金泽区役所大楼2层, 咨询地点非常方便。
3. 开馆时间: 星期一~星期六 9:00~17:00

(星期日和节假日休息)

电话号码: 045-786-0531 邮件地址:

klounge@shore.ocn.ne.jp

网站首页

<http://www.kanazawalounge.org>

Useful information in our lounge

(You can talk with people in the lounge if you have problems in your daily life.)

If you want to learn Japanese

If you don't understand the meaning of a tax or insurance letter from the government

When you want to see a doctor/hospital

Daily information etc.



1. Spanish, Chinese, English and Japanese are available for your problems.
2. It is convenient because we are on the 2nd floor of the Kanazawa Ward Office.
3. We are open from 9 a.m. to 5 p.m., Monday thru Saturday except national holidays.

Phone: 045-786-0531, E-mail address: klounge@shore.ocn.ne.jp

Our home page: <http://www.kanazawalounge.org>